

SPM5801

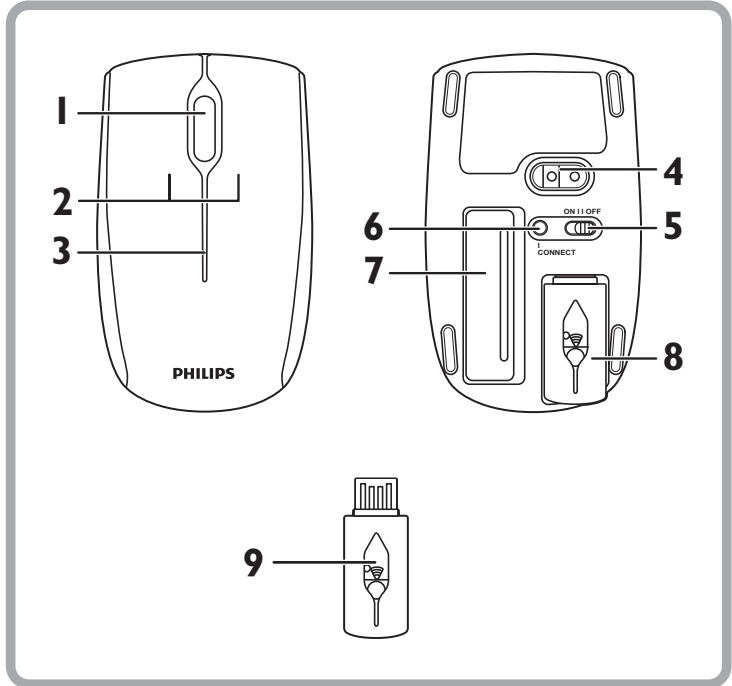
Wireless Optical Notebook Mouse

Instructions for use **English**
Instructions pour l'utilisation **Français**
Bedienungsanleitung **Deutsch**
Modo de empleo **Español**
Instruções de utilização **Português**
Istruzioni per l'uso **Italiano**
Руководство пользователя **Русский**
Podręcznik użytkownika **Polski**
Brukermanual **norsk**
Uživatelská příručka **Česky**

Instruktionerna för användning **Svensk**
Felhasználói kézikönyv **magyar**
Kullanım Kılavuzu **Türkçe**
Bruksanvisning **Svenska**
Gebruiksaanwijzing **Nederlands**
Käyttöopas **Suomi**
Brugermanual **Dansk**
使用説明書 **中文**
使用説明書 **中文**
사용 설명서 **한국어**



PHILIPS



EN	Functional overview
1. Up & down scroll wheel.	6. Connect Button (Connect the mouse to the receiver)
2. Left/right click button.	7. Battery Compartment
3. Low battery indicator	8. Receiver
4. Twin Lens Optical Sensor	9. Receiver Button
5. On/Off Switch	

FR	Aperçu des fonctionnalités
1. Défilement multidirectionnel : haut, bas	6. Bouton connecte : connecte la souris au récepteur
2. Boutons clics gauche et droit	7. Compartiment des piles
3. LED : s'allume lorsque les piles sont faibles	8. Récepteur
4. Capteur optique double lentille	9. Bouton Récepteur
5. Bouton marche/arrêt	

EN	Complete kits includes
– Wireless Optical Notebook Mouse	
– Storable Receiver	
– 2 AAA Batteries	
– Instruction for use	
System requirements	
– Microsoft® Windows® 2000, ME, XP, Vista	
– 1 x USB port	
Troubleshooting	

Problem Tips	1. Check if Battery is properly placed
	2. Make sure the USB connector of your mouse is properly plugged into the computer's USB port.
	3. Complete steps 1 and 2 again
	4. Mouse and Receiver are out of range. Reduce distance between mouse and receiver
	5. Make sure your computer fulfills the minimum system requirement.

Note:
The optical technology can precisely detect the mouse motion on most surfaces. Avoid using the mouse on any reflective, transparent metallic or complex-pattern surface.

Environmental information
WEEE Marking in the DFU: "Information to the Consumer" Disposal of your old product Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused. When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products. Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.

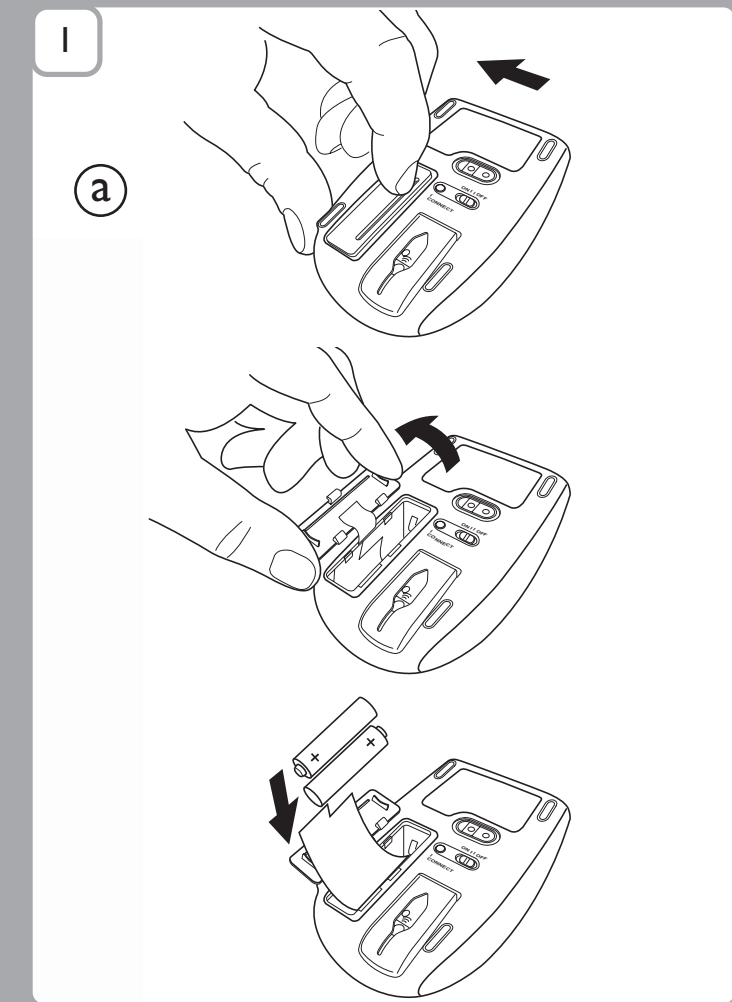


PT	O kit completo inclui
– Rato de Notebook Óptico Sem Fios	
– Receptor amovível	
– 2 pilhas AAA	
– Instruções de Utilização	
Requisitos do sistema	
– Microsoft® Windows® 2000, ME, XP, Vista	
– 1 porta USB	
Resolução de problemas	

Problema Sugestões	1. Verific se a bateria é coloc correctamente
	2. Certifique-se de que o conector USB do rato está correctamente introduzido na porta USB do computador.
	3. Complete o passos 1 e 2.
	4. O rato e o receptor são fora da escala. Reduza a distância entre o rato e o receptor
	5. Certifique-se de que o computador cumpre os requisitos de sistema mínimos.

Note:
A tecnologia óptica detecta com precisão a movimentação do rato na maior parte das superfícies. Evite utilizar o rato em superfícies refletoras, transparentes, metálicas ou com padrões complexos.

Informação Ambiental
Marca WEEE na DFU: "Informações ao consumidor" Eliminação do seu antigo produto O seu produto foi desenhado e fabricado com matérias-primas e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados. Quando este símbolo, com um latão traçado, está afixado a um produto significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/EC Informe-se acerca do sistema de recolha selectiva local para produtos eléctricos e electrónicos. Aja de acordo com os regulamentos locais e não descarte os seus antigos produtos com o lixo doméstico comum. A correcta eliminação do seu antigo produto ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública.



DE	Funktionsübersicht
1. Blättern nach oben, unten	6. Anschluss-Taste – Anschluss der Maus an den Receiver
2. Linke und rechte Maustaste	7. Batteriefach
3. Leuchtet bei niedrigem Batteriestand auf	8. Optischer Doppellinsen-Sensor
5. Ein-/Ausschalter	9. Receiver - Taste
ES	Resumen del funcionamiento
1. Desplazamiento hacia arriba, hacia abajo, hacia la	6. Botón de conecta: conecta el ratón al receptor
2. Botones de clic izquierdo y derecho	7. Compartimento de las pilas
3. se ilumina cuando el nivel de la pila es bajo	8. Receptor
4. Sensor óptico de doble lente	9. Botón de Receptor

PT	Perspectiva funcional
1. Deslocação nas direcções para cima, para baixo	5. Interruptor ligar/desligar
2. Botões de clique direito e esquerdo	6. Botão de conecta: conecta o rato ao receptor
3. acende-se quando as pilhas estão fracas	7. Compartimento das Pilhas
4. Sensor óptico de lentes duplas	8. Receptor
	9. Botão Receptor

IT	Panoramica sulle funzioni
1. Scorrimento in alto, basso	6. Pulsante collegli : consente di collegare il mouse al ricevitore
2. Pulsanti destra/sinistra	7. Vano batterie
3. si accende quando la batteria è scarica	8. Ricevitore
4. Sensore ottico a lente doppia	9. Pulsante Ricevitore
5. Interruttore On/Off	

RU	Обзор функций
1. Прокрутка вверх, вниз,	6. Кнопка соединения - соединение мыши с ресивером
2. Левая и правая кнопки мыши	7. Отсек для батарей
3. загорается при низком заряде батареи	8. Приемник
4. Двухлинзовый оптический датчик	9. Кнопка Ресивер
5. Переключатель Вкл./Выкл	

PL	Przegląd funkcji
1. Przewijanie w górę, dół,	6. Przycisk Reset — umożliwia połączenie myszy z odbiornikiem
2. Prawy i lewy przycisk myszy	7. Komora baterii
3. włącza się, gdy poziom naładowania baterii jest niski	8. Odbiornik
4. Czujnik optyczny z podwójną soczewką	9. Przycisk Odbiornik
5. Wyłącznik	

FR	Le kit complet comprend
– Souris optique sans fil pour ordinateur portable	
– Récepteur stockable	
– 2 piles AAA	
– Instructions d'utilisation	
Configuration requise	
– Microsoft® Windows® 2000, ME, XP, Vista	
– 1 port USB	
Dépannage	

Problème Conseils	1. Vérifier si la batterie est correctement placée
	2. Vérifiez que le connecteur USB de la souris est correctement connecté au port USB de l'ordinateur.
	3. Effectuez les étapes 1 et 2 en entier.
	4. La souris et le récepteur sont hors de gamme. Réduire la distance entre la souris et le récepteur
	5. Vérifiez que votre ordinateur dispose de la configuration minimale requise.

Remarque :
La technologie optique permet de détecter avec précision les mouvements de la souris sur la plupart des surfaces. Évitez d'utiliser la souris sur des surfaces réfléchissantes, transparentes, métalliques ou recouvertes de motifs complexes.

Informations environnementales
Marquage WEEE - Notice DFU, section «Informations pour le consommateur» Mise au rebut des produits en fin de vie Ce produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et composants recyclables de haute qualité. Le symbole d'une poubelle barrée apposé sur un produit signifie que ce dernier répond aux exigences de la directive européenne 2002/96/EC. Informez-vous auprès des instances locales sur le système de collecte des produits électriques et électroniques en fin de vie. Conformez-vous à la législation en vigueur et ne jetez pas vos produits avec les déchets ménagers. Seule une mise au rebut adéquate des produits peut empêcher la contamination de l'environnement et ses effets nocifs sur la santé.

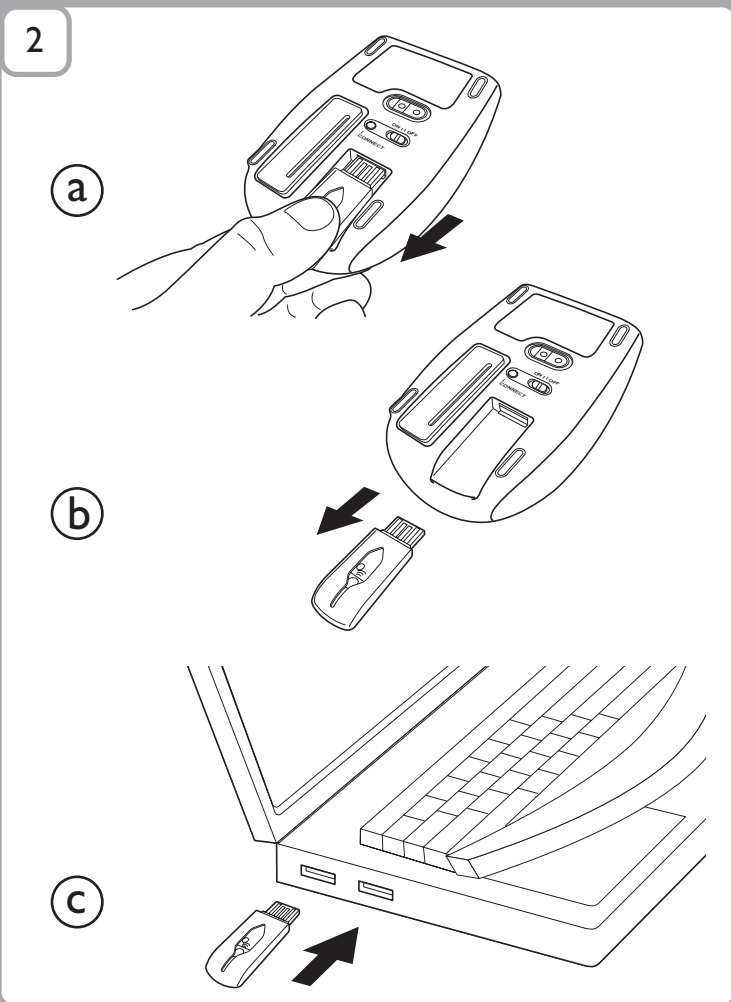


IT	Il kit completo include
– Mouse ottico wireless per computer portatili	
– Ricevitore riponibile	
– 2 batterie AAA	
– Istruzioni per l'uso	
Requisiti di sistema	
– Microsoft® Windows® 2000, ME, XP, Vista	
– 1 porta USB	
Risoluzione dei problemi	

Problema Suggestimenti	1. Controlli se la batteria è disposta correttamente
	2. Assicurarsi che il connettore USB del mouse sia inserito correttamente nella porta USB del computer.
	3. Completare i passaggi 1 e 2.
	4. Topo e Ricevente sei eliminato di intervallo. Ridurre distanza tra topo e ricevente
	5. Verificare che il computer rispetti i requisiti minimi di sistema.

Note
La tecnologia ottica può rilevare il movimento del mouse su quasi tutte le superfici. Evitare di utilizzare il mouse su qualsiasi superficie riflettente, trasparente e metallica o su una superficie con disegni elaborati.

Informazioni ambientali
Indicativo WEEE nelle istruzioni per l'uso: "Informazioni per il consumatore" Smaltimento di vecchi prodotti Il prodotto è stato progettato e assemblato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati. Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una X, vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva comunitaria 2002/96/CE Informarsi sulle modalità di raccolta, dei prodotti elettrici ed elettronici, in vigore nella zona in cui si desidera disfarsi del prodotto. Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici. Uno smaltimento adeguato dei prodotti aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.



RO	Imagine de ansamblu funcțională
1. Derulați în sus, în jos,	6. Buton de conectează - conectează mouse-ul la receiver
2. Butoane de mouse din stânga și din dreapta	7. Compartiment baterie
3. se aprinde când bateriile sunt aproape descărcate	8. Receptor
4. Senzor optic Twin Lens	9. Buton de Receptor
5. Comutator pomîne/împîrîre -	

CZ	Funkční Přehled
1. Autobus a dle volání kolo	6. Navázat přímé spojení Knoflík (navázat na připojení myši k přijímači
2. Levá strana / dobrý cvaknout knoflík,	7. Přímé spojení člen určitý myš až k člen určitý nádrž)
3. Bučení baterie indikátor	7. Baterie Kabina
4. Snyši Optická	8. nádrž
5. Dále / Do konce Rákoska	9. Nádrž Knoflík

SK	Přehľad funkcíí
1. Posúvanie nahor, nadol,	6. Ťlačidlo na vynulovanie pripojenia – slúži na pripojenie myši k prijímaču
2. Právě a ľavé tlačidlo myši	7. Priestor pre batérie
3. rozsvieti sa pri nízkej úrovni nabitia batérie	8. Prijímač
4. Optický snímač s dvomi šošovkami	9. Ťlačidlo na Prijímač
5. Vypínač	

HU	A funkciók áttekintése
1. Görgetés felfelé, lefelé	6. Visszaállítás gomb – az egér csatlakoztatása a vevőkészülethez
2. Bal és jobb gombok	7. Elemtároló rekesz
3. alacsony akkumulációsjelel világít	8. Vevőkészülék
4. Ikerlencsés optikai érzékelő	9. Vevőkészülék gomb
5. Be-és kikapcsológomb	

TR	Fonksiyonlara Genel Bakış
1. Yukarı, aşağı, yönlendirme	6. Sıfırlama Düğmesi - fareyi alıcıya bağlar
2. Sol ve Sağ tıklayma tuşları	7. Pil bölmesi
3. pil seviyesi düşük olduğunda ışık yanar	8. Alıcı
4. İkiş Mercelik optik sensör	9. Alıcı Düğmesi
5. Açma/Kapama düğmesi	

SL	Funktionsöversikt
1. Bláðdra uppát, nedát,	6. Áterställingsknapp – ansluter musen till mottagaren
2. Knappar för att vänster- och högerklicka	7. Batterifack
3. tánds når batterinivån är låg	8. Mottagare
4. Optisk sensor med dubbla linser	9. Mottagare pöpek
5. På/av-knapp	

DE	Das komplette Paket umfasst
– Kabellose optische Notebook-Maus	
– Verstaubarer Receiver	
– 2 AAA-Batterien	
– Gebrauchsanweisung	
Systemanforderungen	
– Microsoft® Windows® 2000, ME, XP, Vista	
– 1 USB-Port	
Fehlerbehebung	

Problem Tipps	1. Überprüfen, ob Batterie richtig gesetzt wird
	2. Stellen Sie sicher, dass der USB-Stecker Ihrer Maus richtig an den USB-Anschluss Ihres Computers angeschlossen ist.
	3. Führen Sie die Schritte 1 und 2 vollständig aus.
	4. Maus und Empfänger sind aus Strecke heraus. Verringere Abstand zwischen Maus und Empfänger
	5. Stellen Sie sicher, dass Ihr Computer die Mindestsystemanforderungen erfüllt.

Hinweis:
Dunk laser Technology kann die Mausbewegung auf fast allen Oberflächen genau ermittelt werden. Die Maus sollte nicht auf reflektierenden, transparenten und metallischen Oberflächen oder auf Oberflächen mit komplexen Mustern verwendet werden.

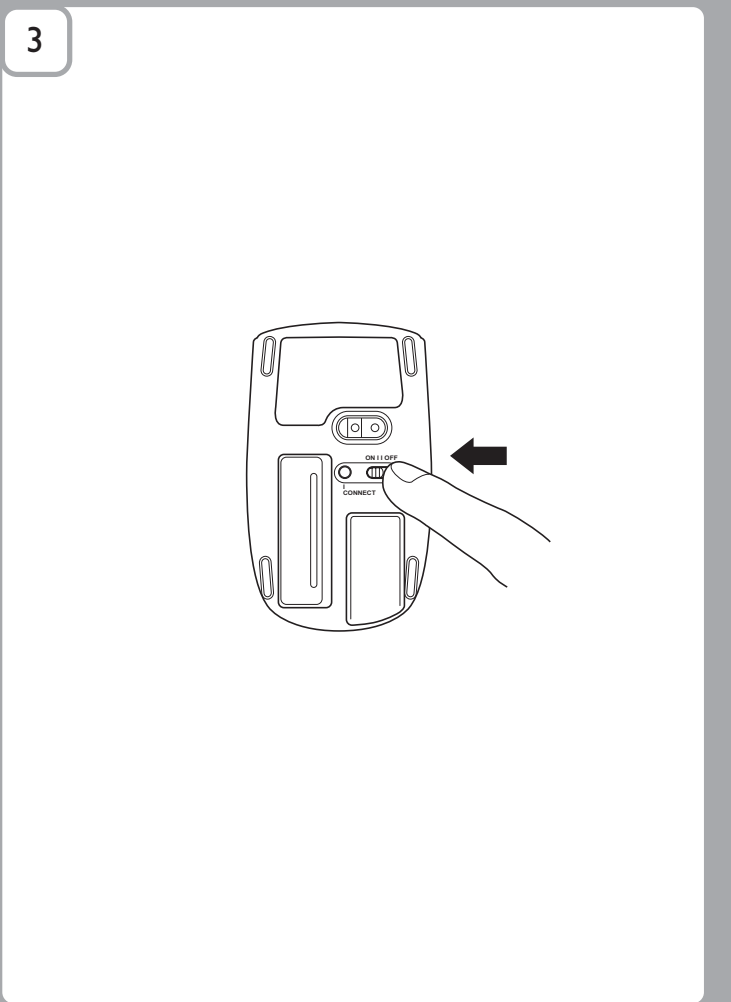
Environmental Information
WEEE Kennzeichnung in DFU: "Kundeninformationen" Entsorgung Ihres alten Geräts Ihr Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können. Befindet sich dieses Symbol (durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern) auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäischen Richtlinie 2002/96/EG gilt. Informieren Sie sich über die geltenden Bestimmungen zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in Ihrem Land. Richten Sie sich bitte nach den geltenden Bestimmungen in Ihrem Land, und entsorgen Sie Altgeräte nicht über Ihren Haushaltsabfall. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer Altgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.



RU	В полный комплект входит
– Беспроводная оптическая мышь для ноутбука	
– Догосорочный ресивер	
– 2 батареи типа AAA	
– Инструкция по эксплуатации	
Системные требования	
– Microsoft® Windows® 2000, ME, XP, Vista	
– 1 x port USB	
Устранение неисправностей	

Проблема Полезные советы	1. Проверите если батарея вправильн помещена
	2. Убедитесь в том, что разъем USB надёжно подключен к порту USB компьютера.
	3. Выполните действия, описанные в шаге 1 и 2.
	4. Мышь и приемник из ряда. Уменьшите расстояние между мышью и приемником
	5. Убедитесь, что компьютер отвечает минимальным системным требованиям.

Примечание.
оптическая технология позволяет распознавать движение мыши на большинстве поверхностей. Не используйте мышь на зеркальных, прозрачных, металлических поверхностях или поверхностях со сложным мозаичным рисунком.



NO	Funksjonsoversikt
1. Bla opp, ned,	6. Tilbakesstill-knapp – kobler musen til mottakeren
2. Knapper til venstre- og høyreklikk	7. Batterirom
3. lyser når batterinivået er lavt	8. Mottaker
4. Dobbel linse med optisk sensor	9. Mottaker-knapp
5. Av/på-bryter	

FIN	Toimintakuvaus
1. Selaa ylös, alas, vasemmalle	6. Palautuspainike - yhdistää hiiren vastaanottimeen
2. Ykkös- ja kakkoispainike	7. Akkulokero
3. syttyy, kun akun teho on alhainen	8. Vastaanotin
4. Kaksilinssinen optinen tunnistin	9. Vastaanotin napittaa,
5. Viritykytkin	

DK	Oversigt over funktioner
1. Ruf op, ned	6. Nulstillingsknop - forbinder musen til mottageren
2. Knapper til venstre- og højreklik	7. Batterium
3. tænder, når batteriniveauet er lavt	8. Mottager
4. Optisk sensor med to linser	9. Mottagerknop
5. Tænd/slukknop	

SC	功能概述
1. 上、下方向滚动	6. 连接按钮 – 将鼠标连接到接收器
2. 左、右键单击按钮	7. 电池仓
3. 电池电量不足指示灯	8. 接收器
4. 双光电传感器	9. 接收器按钮
5. 开/关切换钮	

TC	功能概覽
1. 上、下方向搖動	6. 重設按鈕 – 將滑鼠連接到接收器
2. 左右點按按鈕	7. 電池盒蓋
3. 低電量指示燈	8. 接收器
4. 雙光學感應器	9. 接收器按鈕
5. 電源開關	

KO	기능 개요
1. 2 방법 스크롤	6. 리셋 버튼 - 마우스를 수신기에 연결
2. 왼쪽 및 오른쪽 클릭 버튼	7. 배터리함
3. 배터리 부족 표시등	8. 수신기
4. 트윈 렌즈 광 센서	9. 수신기 버튼
5. 전원 스위치	

ES	El kit completo incluye
– Ratón óptico inalámbrico para portátil	
– Receptor con posibilidad de almacenamiento	
– 2 pilas AAA	
– Instrucciones de uso	
Requisitos del sistema	
– Microsoft® Windows® 2000, ME, XP, Vista	
– 1 puerto USB	
Solución de problemas	

Problema Consejos	1. Comprueba si la batería se coloca correctamente
	2. Asegúrese de que el conector USB del ratón está conectado correctamente al puerto USB del ordenador.
	3. Complete los pasos 1 y 2.
	4. El ratón y el receptor están fuera de gama. Reduza la distancia entre el ratón y el receptor
	5. Asegúrese de que el ordenador reúne los requisitos mínimos del sistema.

Nota:
La tecnología óptica puede detectar con precisión los movimientos del ratón en la mayoría de las superficies. Evite utilizar el ratón en superficies reflectantes, transparentes, metálicas o con dibujos complicados.

Información medioambiental
Indicativo WEEE en las instrucciones de uso: "Información al consumidor" Desecho del producto antiguo El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar. Cuando este símbolo de contenedor de ruedas tachado se muestra en un producto indica que éste cumple la directiva europea 2002/96/EC. Obtenga información sobre la recogida selectiva local de productos eléctricos y electrónicos. Cumpla con la normativa local y no deseche los productos antiguos con los desechos domésticos. El desecho correcto del producto antiguo ayudará a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.



PL	W zestawie:
– Bezprzewodowa mysz optyczna do laptopa	
– Przenośny odbiornik	
– 2 baterie typu AAA	
– Instrukcja obsługi	
Wymagania systemowe	
– Microsoft® Windows® 2000, ME, XP, Vista	
– 1 x port USB	
Rozwiązywanie problemów	

zaganidzenie Wskazówki	1. Sprawdzanie jeśli Pobicie jest poprawnie umieszczony
	2. Upewnij się, że złącze USB myszy jest prawidłowo podłączone do portu USB komputera.
	3. Wykonaj czynności od 1 do 2.
	4. Mysz i Odbiorca jestecie z rzad. Redukować rezerwę pomiędzy mysz i odbiorca
	5. Upewnij się, że komputer spełnia minimalne wymagania systemowe.

Uwaga:
Technologia optyczna potrafi precyzyjnie wykryć ruch myszy na większości powierzchni. Nie korzystaj z myszy na powierzchni odbłaskowej, przezroczystej, metalowej lub o złożonym wzorze.

Informacji o Środowisku
Oznaczenie WEEE zamieszczone w instrukcji obsługi: "Informacje dla użytkownika" Usuwanie zużytych produktów Niniejszy produkt został zaprojektowany i wykonany w oparciu o wysokiej jakości materiały i podzespoły, które poddane recyklingowi mogą być ponownie użyte. Jeśli na produkcie znajduje się symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach, podlega on postanowieniom dyrektywy 2002/96/WE. Należy zapoznać się lokalnymi zasadami zbiórki i segregacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Należy przestrzegać lokalnych przepisów i nie wyrzucać zużytych produktów elektronicznych wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego. Prawidłowe składowanie zużytych produktów pomaga ograniczyć ich szkodliwy wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.



